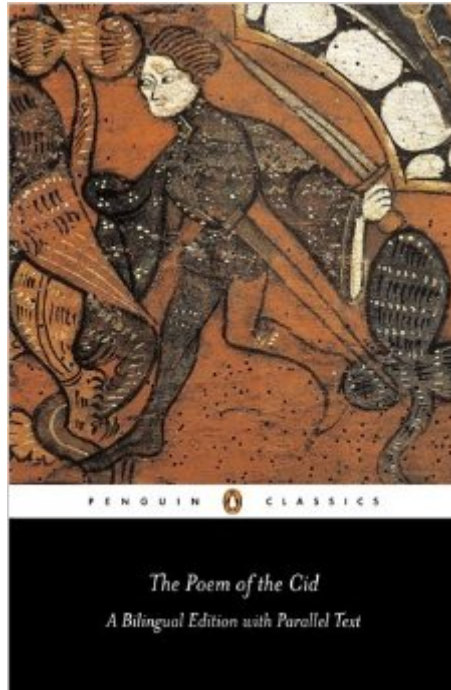


The book was found

# The Poem Of The Cid: Dual Language Edition (Penguin Classics) (Spanish Edition)



## Synopsis

One of the finest of epic poems, and the only one to have survived from medieval Spain, The Poem of the Cid recounts the adventures of the warlord and nobleman Rodrigo DÃ-az de Vivar - 'Mio Cid'. A forceful combination of heroic fiction and historical fact, the tale seethes with the restless, adventurous spirit of Castille, telling of the Cid's unjust banishment from the court of King Alfonso, his victorious campaigns in Valencia, and the crowning of his daughters as queens of Aragon and Navarre - the high point of his career as a warmonger. An epic that sings of universal human values, this is one of the greatest of all works of Spanish literature. For more than seventy years, Penguin has been the leading publisher of classic literature in the English-speaking world. With more than 1,700 titles, Penguin Classics represents a global bookshelf of the best works throughout history and across genres and disciplines. Readers trust the series to provide authoritative texts enhanced by introductions and notes by distinguished scholars and contemporary authors, as well as up-to-date translations by award-winning translators.

## Book Information

Series: Penguin Classics

Paperback: 256 pages

Publisher: Penguin Classics; Reissue edition (January 8, 1985)

Language: Spanish

ISBN-10: 0140444467

ISBN-13: 978-0140444469

Product Dimensions: 5.1 x 0.6 x 7.8 inches

Shipping Weight: 7.2 ounces (View shipping rates and policies)

Average Customer Review: 4.5 out of 5 stars See all reviews (8 customer reviews)

Best Sellers Rank: #82,631 in Books (See Top 100 in Books) #3 in Books > Libros en espaÃol > Literatura y ficciÃn > PoesÃa #10 in Books > Literature & Fiction > Poetry > Regional & Cultural > European > Spanish #98 in Books > Literature & Fiction > Foreign Language Fiction

## Customer Reviews

This edition of The Poem of the Cid is truly wonderful. For starters, it is a bilingual edition, presenting the reader with the original medieval Spanish text. The translation itself is highly readable. The humour and tension in particular scenes shine in this translation. The story itself is also marvelous. We get a wonderful sense of the confusion and ambiguities of the feudal society.

The uniqueness of the Spanish feudal experience comes through brilliantly. The Muslims are dealt with with more accuracy and tolerance than in any other work of medieval literature. The two Jewish characters in the poem -- moneylenders -- are presented without scorn. Indeed, it is the Frankish (probably Norman) count of Barcelona who is portrayed as the moronic outsider. There is much excellent description of medieval warfare, clothing, homage ceremonies, and use of money, but most enlightening part of the story is the long trial scene. The poem is short, with a fast-paced and coherent plot. It is very easy to read this in one sitting because it is so gripping.

This dual language book is excellent for teaching the Cid to English speaking students, providing the necessary back up to the medieval Castilian that is difficult for undergraduates. The introductory materials provide all the necessary background from a literary, historical and linguistic perspective.

This is a wonderful book! I have never read *El poema de mÃ- o Cid* but have always wanted to, and this book made it possible. The translation is close enough to the original that one can easily go back and forth to clear up any doubts, but English enough to be read fluently. The introduction and notes are both scholarly and well-written. I found them extremely informative.

I bought this book because I am planning a trip to Spain this summer and because I have always wanted to read "The Poem of the Cid". As a bonus, there are several maps and notes included to help the reader. On the whole, I enjoyed reading the poem and the translation appears to be very good. I would recommend this book to anyone who is interested in Spain or medieval Europe .

Classic poem in a nice edition. The parallel translations is nice.

When I was hiking in northern Spain, I kept seeing references to the Cid. This made me want to give *The Poem of the Cid* a try. Unfortunately, at least for me, this bilingual edition of the poem did not feel as though it could possibly have done justice to the work. I have the feeling that the English translation was largely written to support students who are reading the Spanish version. I am sure that it is technically quite competent. As a reader who was not interested in the Spanish, I found that the translation lacked all poetry. It was spare to the point of plain and not particularly easy to read. Although I got the bare bones of the material, I had no feeling for the work as a reading experience. I do not speak Spanish well enough to have any idea whether or not the translated is to be recommended for its faithfulness to the original text. I can say that if, like me, you are a more casual

reader who is looking for the story I would not recommend this version. If I had to do it over again, I would pick up any of the many other versions that are available.

I had to purchase this for a class I was taking on Medieval Europe. I will confess, I usually never read any of the assigned texts for classes i take, preferring to take notes from lecture (I find textbooks boring but enjoy learning from the Professor's lecture). I thought I would give this short tale a try, since it was so short. I was pleasantly surprised at how good the story was. I was amazed at how old this story was and at how well it held my interest. Well worth the read - after all, it's a short book.

Yes, buy this! The Spanish was too difficult but the English made it such an enjoyable story

[Download to continue reading...](#)

The Poem of the Cid: Dual Language Edition (Penguin Classics) (Spanish Edition) RUSSIAN - ENGLISH DUAL-LANGUAGE BOOK of TWO RUSSIAN CLASSICS: CHEKHOV and GONCHAROV: Enjoy Reading Russian Classical Literature with Page-for-Page English ... (Dual-Language Books by Zoia Eliseyeva 6) Head, Shoulders, Knees and Toes/Cabeza, Hombros, Piernas, Pies (Dual Language Baby Board Books- English/Spanish) (Spanish Edition) First Spanish Reader: A Beginner's Dual-Language Book (Beginners' Guides) (English and Spanish Edition) If You're Happy and You Know It.../Si Te Sientes Bien Contento... (Dual Language Baby Board Books- English/Spanish) (Spanish Edition) Short Stories in Spanish: New Penguin Parallel Text (New Penguin Parallel Texts) (Spanish and English Edition) Dual Language Development & Disorders: A Handbook on Bilingualism & Second Language Learning, Second Edition (CLI) Penguin Classics Beyond Good And Evil (Penguin Modern Classics) Spanish: Beginner's Step by Step Course to Quickly Learning the Spanish Language, Spanish Grammar & Spanish Phrases Spanish-English English-Spanish Medical Dictionary: Diccionario Médico Español-Inglés Inglés-Español (Spanish to English/ English to Spanish Medical Dictionary) (Spanish Edition) Lightning-fast Spanish for Kids and Families: Learn Spanish, Speak Spanish, Teach Kids Spanish - Quick as a Flash, Even if You Don't Speak a Word Now! (Spanish Edition) Spanish Poetry: A Dual-Language Anthology 16th-20th Centuries What time is it? / ¿Qué hora es? (English and Spanish Foundations Series) (Bilingual) (Dual Language) (Pre-K and Kindergarten) The Kalevala: An Epic Poem after Oral Tradition by Elias Lönnrot (Oxford World's Classics) Peer Gynt: A Dramatic Poem (Oxford World's Classics) Pimsleur Spanish Conversational Course - Level 1 Lessons 1-16 CD: Learn to Speak and Understand Latin American

Spanish with Pimsleur Language Programs (English and Spanish Edition) Pimsleur Spanish Level 1  
CD: Learn to Speak and Understand Latin American Spanish with Pimsleur Language Programs  
(Comprehensive) (English and Spanish Edition) Instant Conversation English for Spanish: Learn to  
Speak and Understand English for Spanish with Pimsleur Language Programs (Conversational)  
(Spanish Edition) Pimsleur Approach Spanish Level 1: 30 Lessons - 16 Audio Cds - Learn Spanish  
for Travel, Work, or Family Using This Spanish Language Learning Course. Gold Edition I By Dr  
Paul Pimsleur - Method w/ Superb Review By PBS & Forbes Spanish childrens books:What are you  
feeling Dragon.Qué es lo que sientes Dragón: Children's English-Spanish Picture book  
(Bilingual Edition),Spanish Children's ... books for children nº 4) (Spanish Edition)

[Dmca](#)